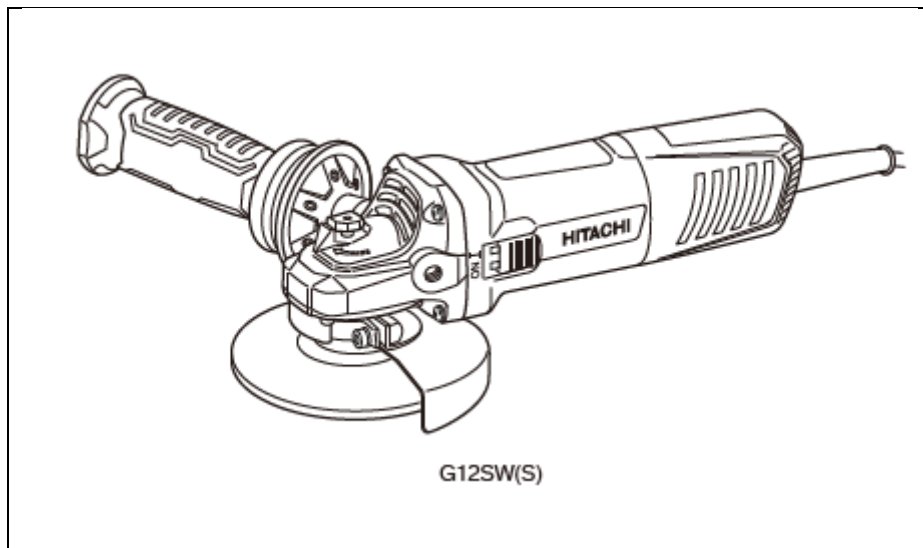


## Lietošanas instrukcija

# Elektriskā leņķa slīpmašīna

### Modelis: G 12SW(S) G 13SW(S)

**Uzmanību!** Lai nodrošinātu preces pareizu un drošu ekspluatāciju, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Neatbilstošas lietošanas dēļ var rasties materiālie zaudējumi un var tikt nodarīts būtisks kaitējums cilvēka veselībai.














### Lietošanas mērķis


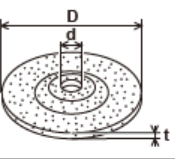


- Pirms salikšanas un lietošanas vienmēr izlasiet lietošanas instrukciju. Ja lietošanas instrukcijā iekļautā informācija netiek pilnībā izprasta, izlasiet lietošanas instrukciju atkārtoti vai konsultējieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Salikšana un lietošana jāveic saskaņā ar instrukciju un tajā iekļauto specifikāciju.
- Elektriskā leņķa slīpmašīna (turpmāk tekstā arī elektroinstrumenti) ir piemērota dažāda veida lējuma defektu noslīpēšanai, kā arī tērauda, bronzas, alumīnija un to sakausējumu nobeiguma apstrādei. Ar autogēnu grieztu vai metināto daļu slīpēšana. Sintētiskās plastmasas, šīfera, ķieģeļa, marmora slīpēšanai, utt. Sintētiskā betona, akmens, ķieģeļa, marmora un līdzīgu materiālu griešanai.
- Ja iekārta netiek lietota saskaņā ar paredzēto lietošanas mērķi, kas norādīts lietošanas instrukcijā, garantija nav spēkā.
- Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāveic pamata drošības pasākumi, lai mazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un personīgo traumu risku. Lietošanas instrukcijas izlasīšana ir būtiska, jo tā palīdz izprast lietošanas mērķi, lietošanas ierobežojumus un ar elektroinstrumenta lietošanu saistītos iespējamos riskus.

**Drošības simboli**

Uzmanību! Tabulā attēloti šai iekārtai lietotie drošības simboli un to skaidrojums. Pirms lietošanas jāizprot simbolu nozīme.

	G12SW(S)/G13SW(S): elektriskā leņķa slīpmašīna
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju
	Vienmēr velciet aizsargbrilles
	Neizmetiet elektroinstrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar ES direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, elektroinstrumenti pēc darbmūža beigām jāutilizē saskaņā ar saistošo likumdošanu atbilstošā atkritumu pārstādes iestādē.
V	Nominālais spriegums
~	Maiņstrāva
P	Ievades jauda
n	Nominālais apgriezienu skaits
min <sup>-1</sup>	Apgriezienu skaits minūtē
D	Rīpas ārējais diametrs
d	Rīpas centrālās atveres diametrs
t	Rīpas biezums
	Aploces ātrums
	Svars (saskaņā ar EPTA procesu 01/2003)
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atvienojiet elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas
	Brīdinājums
	II kategorijas elektroinstrumenti (dubultā elektroizolācija)

**Specifikācija**

	G12SW(S)	G13SW(S)	
V	(110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~		
P	1200 W		
n	12000 min <sup>-1</sup>		
	D	115 mm	
	d	22,23 mm	
	t	6 mm	
	80 m/s		
	2,3 kg		

Trokšņu un vibrācijas līmeņi izmērīti saskaņā ar standartu EN60745 un deklarēti saskaņā ar ISO 4871. Izmērītais A izsvērtais skaņas jaudas līmenis: 102 dB (A) Izmērītais A izsvērtais skaņas jaudas līmenis: 91 dB (A). Nenoteiktība K: 3 dB (A).
Vibrāciju līmenis noteikts saskaņā ar standartu EN60745. Vibrāciju emisijas vērtība $a_h$ , $AG = 9,2 \text{ m/s}^2$ Nenoteiktība K = 1,5 $\text{m/s}^2$
Laidenā palaišanas funkcija (pakāpeniska maksimālā apgriezīu skaita uzņemšana) Ieslēgšanās aizsardzība, kas novērš elektroinstrumenta ieslēgšanos pēc strāvas zuduma.
Hikoki tehnoloģiskās attīstības programmas ietvaros nākotnē produkta specifikācija var tikt mainīta bez iepriekšējas paziņošanas

## Drošības noteikumi

- Nenosprostojiet elektriskās leņķa slīpmašīnas griezējripu materiālā. Lietojot elektrisko leņķa slīpmašīnu, nespiediet griezējripu materiālā ar pārmērīgu spēku, un necentieties griezt pārāk dziļi. Pārmērīga slodze uz griezējripu paaugstina iespējamību, ka griezējripa materiālā ķersies vai sašķiebsies. Šādā gadījumā ir iespējams atsitiens vai griezējripas plīšana.
- Nestāviet vienā līnijā ar ripas rotācijas asi, jo atsitiens brīdī rotējošā ripa un elektriskā leņķa slīpmašīna var virzīties lietotāja virzienā.
- Kad elektriskās leņķa slīpmašīnas griezējripa ķeras, vai griešana jebkādu iemeslu dēļ tiek pārtraukta, izslēdziet elektrisko leņķa slīpmašīnu, turot to nekustīgi līdz brīdim, kad griezējripa pilnībā pārstāj rotēt. Nekad nemēģiniet izņemt ripu no griezuma vietas, ja tas atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā var rasties. Mēģiniet noskaidrot cēloni un veiciet darbības, lai novērstu ripas ķeršanos.
- Nekad neuzsāciet/neatsāciet griešanu, kad griezējripa saskaras ar materiālu vai atrodas jau iepriekšējā griezuma vietā. Ļaujiet griezējripai sasniegt maksimālo apgriezīu skaitu, un uzmanīgi uzsāciet griešanu. Ja elektroinstrumenta tiek ieslēgts, kad griezējripa saskaras ar materiālu vai atrodas iepriekšējā griezuma vietā, tas var ķerties, strauji virzīties dziļāk vai izraisīt atsitienu.
- Atbalstiet paneļus un jebkādas lielākus materiālus, lai mazinātu ripas iespiešanas iespējamību vai atsitienu risku. Lielu materiāli sava svāra dēļ var ielekties, tādēļ novietojiet atbalstus abās materiāla pusēs, t.i., gan griezuma līnijas abās pusēs, gan pie materiāla malām.
- Veicot iegriezumus sienās vai citās vietās, kur virsma zem materiāla nav redzama, griezējripa var saskarties ar caurulēm, elektroinstalācijas kabeļiem vai citiem priekšmetiem. Rīkojieties piesardzīgi, jo iespējami atsitiens, kā arī cita veida riski, piemēram, elektrošoks, utt.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas vai tā piederumi ir bojāti. Pirms katras elektroinstrumenta lietošanas reizes pārbaudiet tehnisko stāvokli, piemēram, slīpripas, ripas pamatnes un stieplu birstes stāvokli. Piederumi nedrīkst būt pārmērīgi nolietoti vai iekaisējuši. No stieplu birstes jāizvāc vaļņi sari un, ja tā ir pārmērīgi nolietota, tā jānomaina. Ja elektroinstrumenta vai uz tā uzstādītais piederums nomests zemē, pārbaudiet iespējamus bojājumus, kas varētu rasties pēc šāda kritiena. Ja elektroinstrumenta vai piederums ir bojāts, tas jānomaina. Pēc elektroinstrumenta un piederumu tehniskā stāvokļa pārbaudes pārliecinieties, ka elektroinstrumenta rotācijas ass virzienā neatrodas personas, nestāviet rotācijas ass virzienā un darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ar maksimālo apgriezīu skaitu tukšgaitā. Šādas pārbaudes laikā bojātie piederumi parasti saplīsīs.
- Velciet individuālās aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no pielietojuma velciet sejas sargu vai aizsargbrilles. Ja to prasa apstākļi, velciet respiratoru, dzirdes aizsardzībai paredzētos individuālās aizsardzības līdzekļus, cimodus un darbnīcas priekšautu, kas spēj pasargāt lietotāju darba laikā no nelielām abrazīvām vai citām lidojošām daļiņām. Aizsargbrillēm un individuālajiem aizsardzības līdzekļiem acu aizsardzībai jāspēj pasargāt lietotāju no lidojošām daļiņām, kas rodas darbā ar elektrisko leņķa slīpmašīnu. Respiratoram jāspēj izfiltrēt daļiņas, kas rodas gaisā, strādājot ar elektrisko leņķa slīpmašīnu. Darbs vidē ar paaugstinātu trokšņu līmeni var traumēt dzirdi vai izraisīt dzirdes zudumu.
- Darba zonas tuvumā esošajām personām jāatrodas drošā attālumā. Personām, kas tuvojas darba zonai, jāvelk individuālie aizsardzības līdzekļi. Saplīsušas piederuma daļiņas vai atskrūvējies piederums var lidot pa gaisu, izraisot personīgās traumas pat ārpus elektroinstrumenta lietošanas zonas.
- Satveriet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām virsmām, kad darbi jāveic vietā, kur elektroinstrumenta varētu saskarties ar zem virsmas esošiem kabeļiem vai savu kabeli. Ja elektroinstrumenta saskaras ar zem sprieguma esošu kabeli, elektroinstrumenta metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma. Elektrošoka risks.
- Netuviniet elektroinstrumenta kabeli rotējošajam piederumam. Ja zaudēsiet kontroli pār elektroinstrumentu, tā kabelis var saskarties ar rotējošo piederumu, un šādā gadījumā tas, iespējams, tiks pārgriezts, salūzīs vai tiks ievilkts elektroinstrumenta rotējošajā mehānismā kopā ar roku. Iespējamās personīgās traumas.
- Nekad nenovietojiet elektroinstrumentu uz virsmas, kamēr tā piederums nav pilnībā pārstājis rotēt. Pretējā gadījumā rotējošais piederums var saskarties ar virsmu un izraisīt nekontrolētu elektroinstrumenta kustību.

- Nedarbiniet elektroinstrumentu, ja tas nostiprināts pie jostas (sānos). Rotējošais piederums var saskarties ar drēbēm un virzīties ķermeņa virzienā. Personīgo traumu risks.
- Regulāri iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators iesūks korpusā atverēs sakrājušos putekļus. Ja korpusa iekšienē uzkrājas liels pulverveida metāla daudzums, iespējamas dažādas ar elektrību saistītas traumas un riski.
- Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošo materiālu tuvumā. Elektromotora radītās dzirksteles var izraisīt šādu materiālu uzliesmošanu.
- Nelietojiet piederumus, kuriem nepieciešama šķidrā dzesēšana. Ūdens vai citu šķidro dzesētāju lietošana var izraisīt elektrošoku.
- Pārliedzieties, ka apgriezību skaits minūtē, kas atzīmēts uz ripas atbilst vai ir lielāks par elektriskās leņķa slīpmašīnas nominālo apgriezību skaitu minūtē;
- Pārliedzieties, ka ripas izmēri ir piemēroti elektriskajai leņķa slīpmašīnai (skatiet specifikāciju);
- Ritkojieties ar slīpripām piesardzīgi un uzglabājiet tās drošā vietā (saskaņā ar lietošanas instrukciju);
- Pārbaudiet slīpripu pirms katras lietošanas reizes, un nelietojiet ripu, ja tā ir ieplaisājusi, robotā vai citādā veidā bojāta;
- Pārliedzieties, ka piederumi (slīpripas/griezējripas, utt.) uzstādīti saskaņā ar ražotāja instrukciju;
- Vienmēr lietojiet paplāksni, kad tā tiek nodrošināta kopā ar līmēto slīpēšanas ripu (kad vien paplāksnes lietošana ir nepieciešama);
- Pirms lietošanas pārliedzieties, vai slīpripa ir pareizi uzstādīta un pievilkta. Darbiniet elektrisko leņķa slīpmašīnu 30 sekundes tukšgaitā drošā pozīcijā, apturot nekavējoties, kad tiek konstatēta ievērojama vibrācija vai citas darbības režīmam netipiskas pazīmes. Ja konstatējat šāda veida pazīmes, pārbaudiet elektrisko leņķa slīpmašīnu, lai noteiktu iespējamo problēmas cēloni.
- Ja elektroinstrumentam uzstādīts aizsargs, nekad nelietojiet to bez aizsarga;
- Lietojot griezējripu, standarta aizsargs jānoņem. Griezējripa jālieto kopā ar aizsargu, kas jāiegādājas atsevišķi (5. att.);
- Nelietojiet pārejas ieliktnus vai adapterus, lai piemērotu elektroinstrumentam ripas ar pārāk lielu centrālās atveres diametru;
- Elektroinstrumentiem, uz kuriem paredzēta ripu uzstādīšana ar vītņoto (ripas fiksācijas) atveri, pārliedzieties, ka vītne ripas atverē ir pietiekama, lai ripu varētu uzskrūvēt uz vārpstas;
- Pārliedzieties, ka materiāls ir atbilstoši nostiprināts;
- Nelietojiet griezējripas materiāla slīpēšanai;
- Pārliedzieties, ka darba laikā radītās dzirksteles nerada citus riskus, piemēram, nenonāk saskarē ar citām personām vai neaizdedzina viegli uzliesmojošus materiālus;
- Pārliedzieties, ka, strādājot putekļainā vidē, nav aizsprostojušās elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Ja nepieciešama putekļu tīrīšana, vispirms atvienojiet elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas (lietojiet tīrīšanai nemetāliskus priekšmetus). Tīrot elektroinstrumenta ventilācijas atveres, nesabojājiet tā iekšpusē izvietotās detaļas;
- Vienmēr velciet individuālās aizsardzības līdzekļus acu un ausu aizsardzībai. Velciet arī citus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, respiratoru, cimds, ķiveri un priekšautu;
- Pēc elektroinstrumenta izslēgšanas pievērsiet uzmanību piederumam (ripai), jo tas īslaicīgi turpinās rotēt;
- Pārliedzieties, ka elektroinstrumenta spriegums, kas norādīts uz elektroinstrumenta datu plāksnes, atbilst tīkla spriegumam, kurā lietojat elektroinstrumentu;
- Pirms elektroinstrumenta pievienošanas kontaktligzdai pārliedzieties, ka ieslēgšanas slēdzis atrodas pozīcijā 'izslēgts' (OFF). Ja elektroinstrumenta tiek pievienots kontaktligzdai, kad slēdzis atrodas pozīcijā 'ieslēgts' (ON), elektroinstrumenta nekavējoties sāks darboties. Iespējamās nopietnas traumas.
- Ja darba zona atrodas tālu no elektrotīkla kontaktligzdas, lietojiet pagarinātāju ar piemērotu vadu šķērsgrīzumam. Izvēlieties pēc iespējas īsāku pagarinātāju.
- Pārliedzieties, ka izvēlētajā ripā ir piemērota darba veidam, un uz tā nav virsmas defekti vai plaisas. Pārbaudiet, vai ripa ir atbilstoši uzstādīta un pievilkta.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas pārbaudiet, vai tas nav ieslēgts, nospiežot ieslēgšanas spiedpogu divas līdz trīs reizes.
- Lai pagarinātu elektroinstrumenta darbību un nodrošinātu atbilstošu virsmas apstrādi, nepārslogojiet elektroinstrumentu, spiežot to materiālā ar pārmērīgu spēku. Lielākajā daļā gadījumu spēka pielietošana nav nepieciešama, jo elektroinstrumenta svars ir pietiekams, lai grieztu vai slīpētu materiālu. Pārmērīga spēka pielietošana samazinās ripas apgriezību skaitu, turklāt apstrādātā virsma pēc apstrādes var būt nelīdzena. Ja elektroinstrumenta tiek pielietots ar pārmērīgu spēku, elektroinstrumenta darbība var samazināties.
- Elektroinstrumenta ripa turpina īslaicīgi rotēt arī pēc tam, kad elektroinstrumenta ir izslēgts. Pēc elektroinstrumenta izslēgšanas nenovietojiet elektroinstrumentu uz jebkādas virsmas līdz brīdim, kad uz tā uzstādītā ripa (slīpripa/griezējripa) nav pārstājusī pilnībā rotēt. Šāda rīcība ne tika samazinās putekļu un atgriezumu iesūkšanu elektroinstrumentā, bet arī novērsīs nopietnu negadījumu iespējamību.
- Izslēdziet elektroinstrumentu, atvienojot elektroinstrumenta kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, lai izvairītos no bīstamām traumām, mainot/uzstādot ripu slīpēšanai/griešanai.

- Elektroinstrumentu vienmēr ieteicams lietot elektrotīklā ar paliekošās strāvas ierīci (automātslēdzi), kuras nostrādes strāva ir 30 mA vai mazāka.
- **Uzmanību!** Neļaujiet elektroinstrumentu lietot bērniem vai personām, kas nespēj ievērot lietošanas instrukcijas norādījumus. Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem un nepilnvarotām personām nepieejamā vietā.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, kā arī tiem atbilstošo aizsargu. Ražotāja neieteiktie piederumi var nenodrošināt atbilstošo drošības līmeni.
- Aizsargs uz elektroinstrumenta jānostiprina tā, lai aizsarga slēgtā daļa būtu pavērsta pret lietotāju. Aizsargs pasargā lietotāju no atlūzām, nejaušas saskares ar ripu, kā arī dzirkstelēm.
- Lietojiet ripas tikai paredzētajiem nolūkiem. Piemēram, neslīpējiet materiālu ar griezējripas sānu daļu, jo šādā gadījumā ripas var saplīst.
- Vienmēr lietojiet nebojātus, kā arī atbilstošas formas un izmēra atlokus. Ripas izmēram atbilstošs atloks mazina ripas plīšanas iespējamību. Griezējripām paredzētie atloki var atšķīrties no slīpripām paredzētajiem atlokiem.
- Nelietojiet nodilušas ripas no jaudīgākiem (lielākiem) elektroinstrumentiem. Lielākam elektroinstrumentam paredzētās ripas nav piemērotas mazāka elektroinstrumenta augstajam apgriezīenu skaitam, tādēļ tās var saplīst.

#### **Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi**

Atsitiens ir pēkšņa elektroinstrumenta kustība pēc tam, kad elektroinstrumenta piederums vai jebkura piederuma daļa iekērusies materiālā vai saliekusies. Piederuma ieķeršanās vai izliekšanās var izraisīt pēkšņu piederuma apstāšanos, kā rezultātā elektroinstrumenti var virzīties pretēji tā rotācijas asij.

Šādā gadījumā iespējama arī piederuma bojāšanās vai plīšana. Atsitiens ir elektroinstrumenta neatbilstošas lietošanas un/vai lietošanas apstākļu rezultāts. Lai izvairītos no atsitienu:

- a) Vienmēr satveriet elektroinstrumentu tā, lai spētu apturēt atsitienu. Satveriet elektroinstrumentu aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem, un lietojiet papildu rokturi, ja tāds paredzēts. Elektroinstrumenta lietotājs var nokontrolēt atsitienu spēku, ja tiek ievēroti atbilstošie piesardzības pasākumi.
- b) Nekad nenovietojiet rokas rotējošā piederuma tuvumā. Atsitienu gadījumā iespējamas personīgās traumas.
- c) Nestāviet iespējamā atsitienu zonā. Atsitienu gadījumā elektroinstrumenti kustēsies pretēji tā rotācijas asij.
- d) Apstrādājot stūrus, asās malas, utt. ievērojiet īpašu piesardzību. Apstrādājot šādas vietas, iespējams atsitienu risks, turklāt varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- e) Nenostipriniet uz elektriskās leņķa slīpmašīnas tai neparedzētus piederumus, piemēram, ripas zāģēšanai vai ķēdes zāģripas. Šāda veida piederumi bieži izraisa atsitienu un kontroles zaudēšanu pār iekārtu.

#### **Vispārīgie drošības noteikumi**

- **Uzmanību! Rūpīgi izlasiet drošības noteikumus un brīdinājumus.**
- **Brīdinājumu un noteikumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai bīstamas traumas.**
- **Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.**
- Termiņš "instruments" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu ar elektrotīkla kabeli vai instrumentu ar akumulatoru (bez elektrotīkla kabeļa).

##### **1) Drošība darba zonā**

- a) **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Piemērotās un tumšās darba zonās paaugstinās negadījumu risks.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ar viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtni.** Elektroinstrumenti var radīt dzirksteles, aizdedzinot putekļus vai tvaikus.
- c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajām personām tuvu instrumentam, kad tas tiek darbināts.** Novērstas uzmanības dēļ varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

##### **2 Elektrodrošība**

- a) **Elektroinstrumentu spraudnīm jāatbilst kontaktozetes veidam. Neuzlabojiet kontaktozeti jebkādā veidā. Nelietojiet adapterus ar zemētiem instrumentiem.** Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktozetes mazinās elektrošoka risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Paaugstināts elektrošoka risks, ja ķermenis ir zemētā.
- c) **Nepakļaujiet instrumentu lietum vai mitriem apstākļiem.** Instrumentā iekļuvus ūdens paaugstina elektrošoka risku.
- d) **Nelietojiet elektrotīkla kabeli neatbilstoši. Nelietojiet elektrotīkla kabeli instrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Netuviniet elektrotīkla kabeli siltuma avotiem, smērvielām, asajām malām vai kustīgām detaļām.** Bojāti vai sapinušies elektrotīkla kabeli paaugstina elektrošoka risku.
- e) **Ja instruments tiek lietots ārā, lietojiet apstākļiem atbilstošu pagarinātāju. Āra apstākļiem paredzēta pagarinātāja lietošana mazina elektrošoka risku.**

- f) **Ja instrumenta lietošana mitros apstākļos ir neizbēgama, lietojiet barošanu, kas pasargāta ar paliekošās strāvas iekārtu (RCD).** Paliekošās strāvas iekārtas lietošana mazina elektrošoka risku.

### 3) Personīgā drošība

- a) **Saglabājiet modrību, pievērsiet uzmanību savai rīcībai un, lietojot instrumentu, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, kad esat noguris, lietojis alkoholu, medikamentus vai narkotikas.** Neuzmanības gadījumā varat zaudēt kontroli pār instrumentu, gūstot bīstamas personīgās traumas.
- b) **Lietojiet drošības aprīkojumu. Vienmēr velciet aizsardzības līdzekļus acīm.** Drošības aprīkojums, piemēram, respiratori, neslīdoši darba apavi, ķivere un dzirdes aizsardzības līdzekļi, atbilstošos apstākļos mazinās personīgo traumu iespējamību.
- c) **Lietojiet drošības aprīkojumu. Vienmēr velciet aizsardzības līdzekļus acīm.** Drošības aprīkojums, piemēram, respiratori, neslīdoši darba apavi, ķivere un dzirdes aizsardzības līdzekļi, atbilstošos apstākļos mazinās personīgo traumu iespējamību.
- c) **Pievairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms instrumenta pacelšanas un pārvietošanas, pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatoru nomainas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Instrumentu pārnēsāšana vai pievienošana elektrotīklam, kad pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, ir biežs cēlonis negadījumiem.
- d) **Pirms instrumenta lietošanas noņemiet no tā jebkādas darbarīkus.** Atslēga, kas atstāta uz instrumenta kustīgās daļas, var izraisīt personīgās traumas.
- e) **Nesniedzieties no pārāk liela attāluma. Vienmēr saglabājiet darbam atbilstošu stāju un līdzsvaru.** Šādā veidā tiek nodrošināta labāka kontrole pār instrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Ģērbieties atbilstoši. Nevelciet vaļēju apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām daļām.** Vaļējs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties ierīces kustīgajās daļās.
- g) **Ja iekārtām var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas aprīkojumu, pārliecinieties, ka aprīkojums uzstādīts un tiek lietots atbilstoši.** Putekļu savākšanas aprīkojuma izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

### 4) Instrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet instrumentu. Lietojiet darba veidam atbilstošu instrumentu.** Atbilstoša instrumenta izmantošana apstākļos, kādiem instrumentu paredzējis ražotājs, ļaus darbus paveikt labāk un drošāk.
- b) **Nelietojiet instrumentu, ja slēdzis neļauj izslēgt iedarbinātu vai ieslēgt izslēgtu instrumentu.** Jebkāds instruments, kuru nav iespējams kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms jebkādas regulēšanas, piederumu maiņas vai uzglabāšanas atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.** Šādi drošības pasākumi mazinās risku nejauši iedarbināt instrumentu.
- d) **Neizmantojiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet instrumentu lietot personām ar pieredzes trūkumu tā lietošanā, kā arī personām, kas nav izlasījušas šos noteikumus.** Nepieredzējušu lietotāju rokās instrumenti ir bīstami.
- e) **Veiciet instrumenta apkopi. Pārliecinieties: ka ierīces kustīgās daļas nav izkustējušas no paredzētās vietas; vai iekārtas kustīgās daļas nav nobloķējis priekšmets; vai instrumentam nav bojātas jebkādas detaļas. Pārliecinieties, ka neeksistē jebkādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt instrumenta pareizu darbību. Bojājumu gadījumā instruments jāsalabo.** Daudziem negadījumiem cēlonis ir neatbilstoša instrumentu apkope.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Atbilstoši kopti instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk ķersies, turklāt tos būs vieglāk nokontrolēt.
- g) **Lietojiet instrumentu, piederumus, asmeņus, utt. saskaņā ar šiem noteikumiem, vienlaikus ņemot vērā veicamā darba apstākļus un veidu.** Instrumenta lietošana citiem darbiem, kas nav paredzēti var izraisīt bīstamas situācijas.

### 5) Serviss

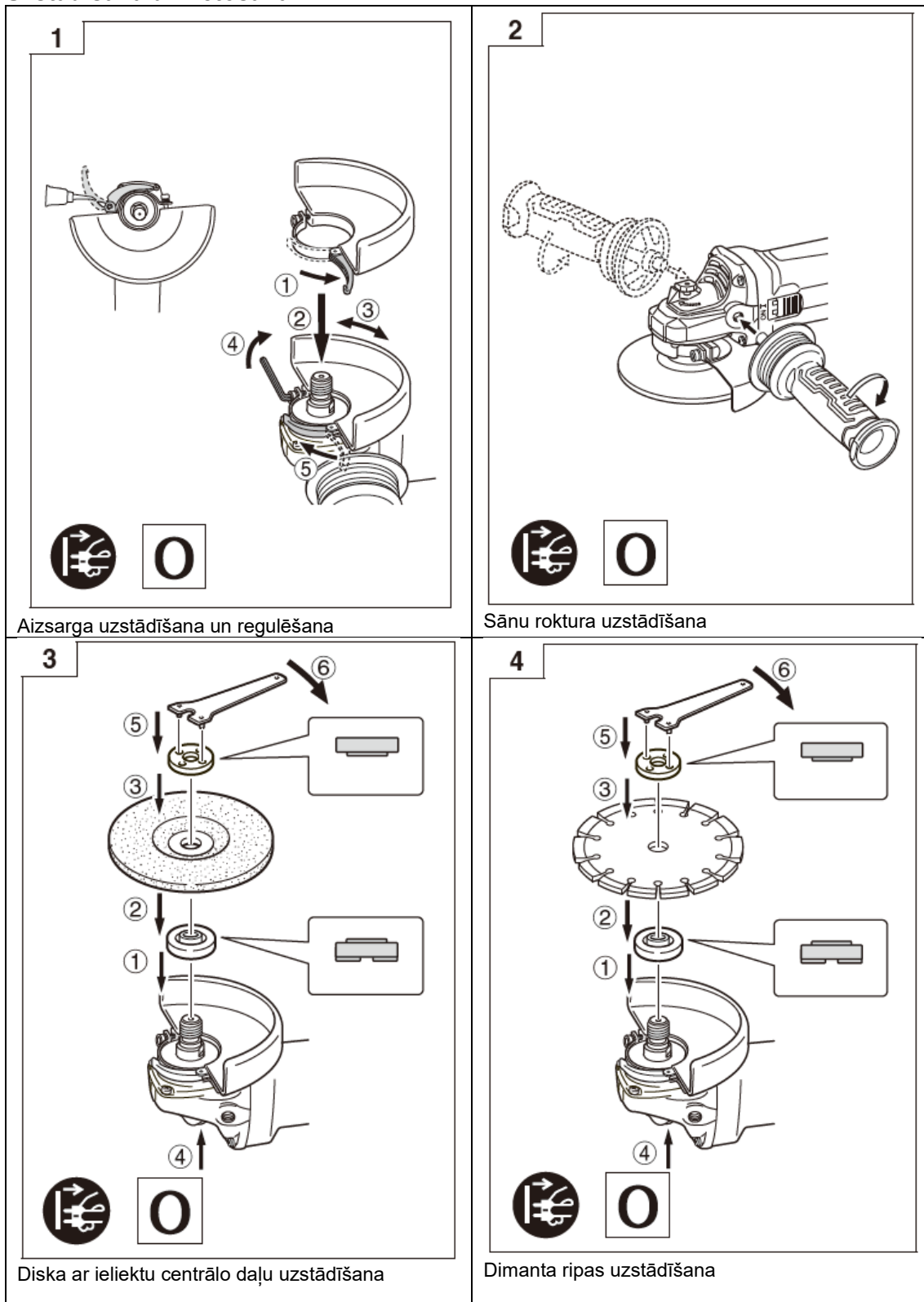
- a) **Elektroinstrumenta serviss jāveic kvalificētam speciālistam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.**

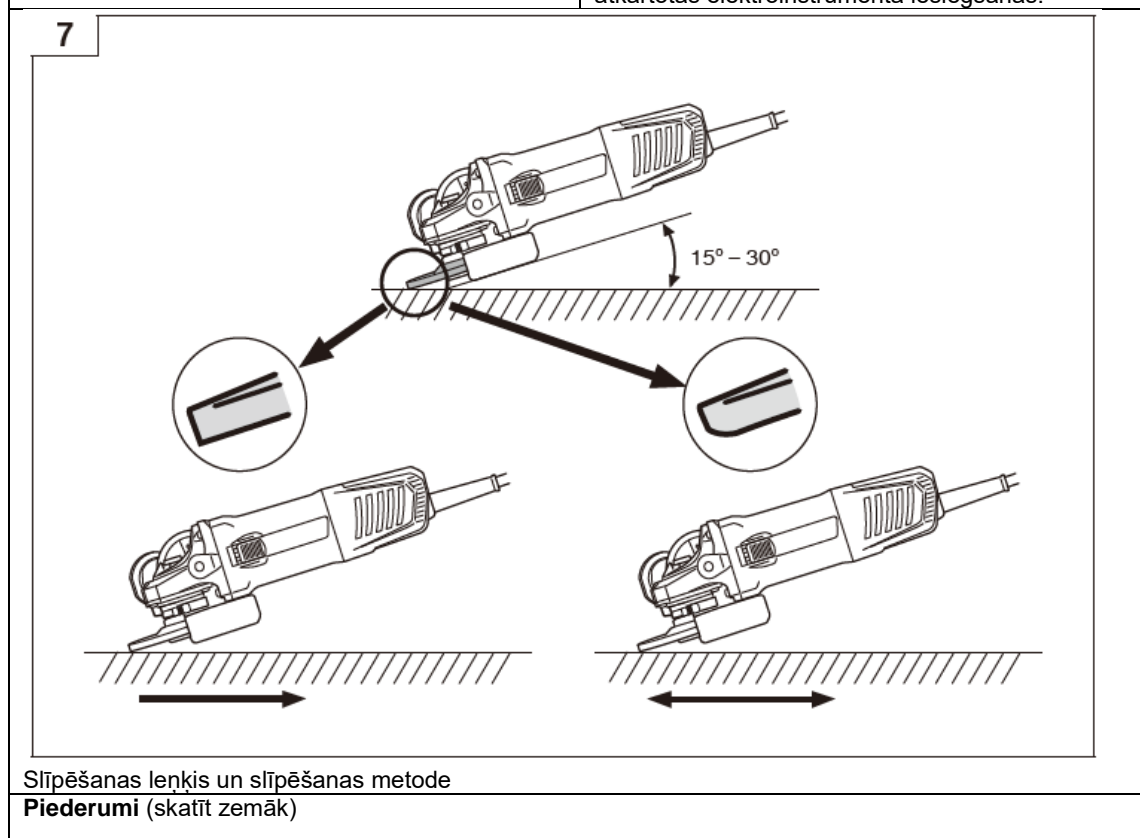
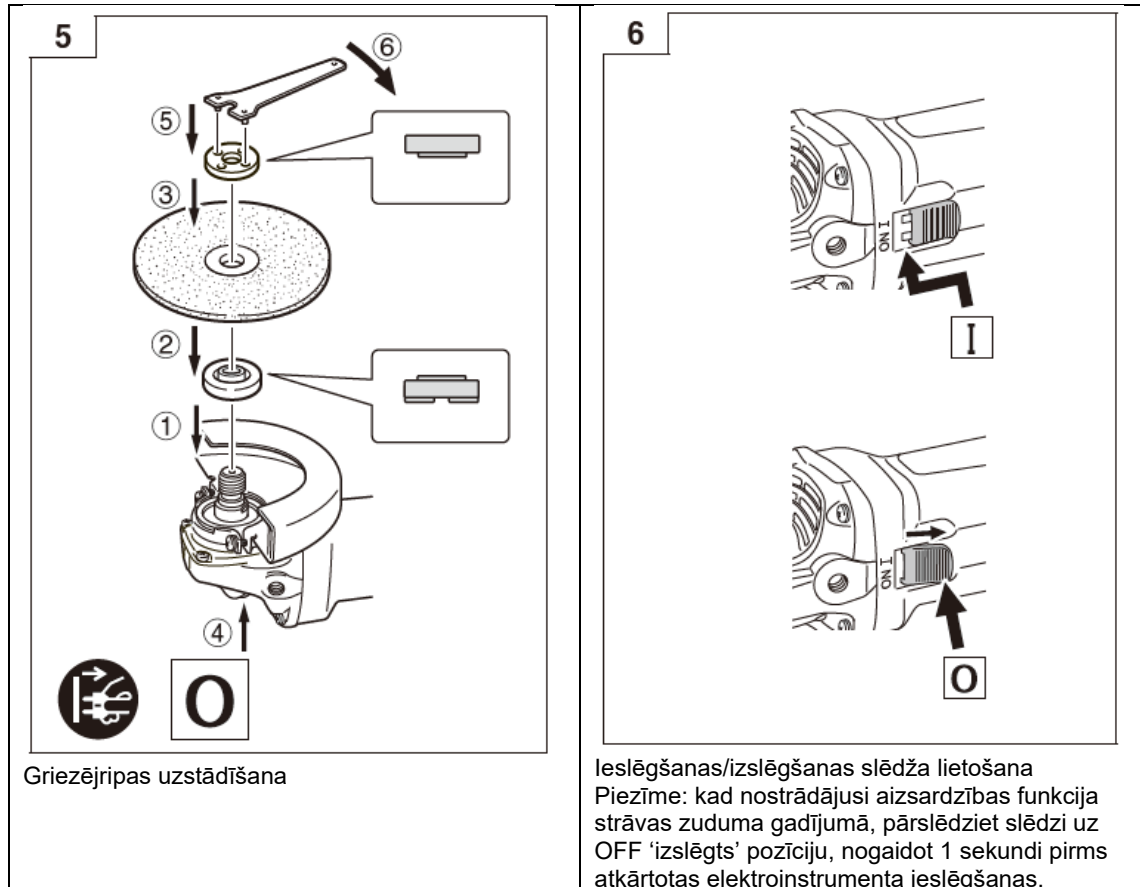
Šādā veidā tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

### Izsaiņošana

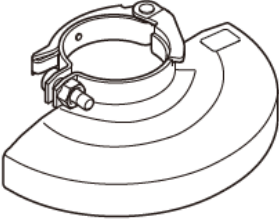
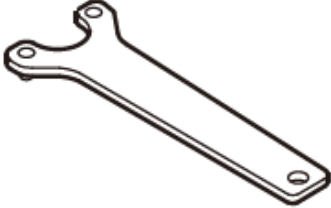

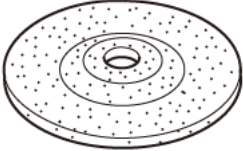



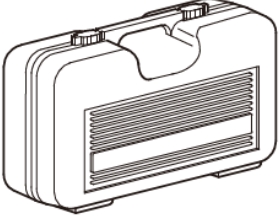
- Elektriskā leņķa slīpmašīna tiek piegādāta kopā ar uzgriežņatslēgu, sānu (papildu) rokturi, slīpripu ar ieliekto centrālo daļu un sešstūra atslēgu.
- Standarta piederumi atsevišķās valstīs var atšķirties. Standarta piederumi šim modelim nākotnē var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas.
- Pārliecinieties, ka visas elektroinstrumenta daļas ietilpst piegādātajā komplektā un ir labā stāvoklī. Nodrošiniet jebkādu bojātu vai trūkstošu daļu nomaiņu pilnvarotajā servisa centrā pirms instrumenta ekspluatēšanas.

## Uzstādīšana un lietošana







 <p>G12SW(S) : 337229 G13SW(S) : 337231</p>	 <p>938332Z</p>
 <p>937817Z</p>	 <p>G12SW(S) : 316821 G13SW(S) : 316822</p>
 <p>336865</p>	 <p>G12SW(S) : 332785 G13SW(S) : 332788</p>
 <p>944458</p>	 <p>336874</p>

### Apkope

- Pārbaudiet disku ar ielikto centrālo daļu. Pārlicinieties, ka disks nav bojāts.
- Regulāri pārbaudiet, vai visas stiprinājuma skrūves ir pieskrūvētas. Ja kāda no skrūvēm ir atskrūvējusies, nekavējoties pievelciet tās, lai novērstu jebkādu riskus.
- Lai nodrošinātu elektroinstrumenta lietošanas drošību un pasargātu no elektrošoka, ogles suku nomaiņa un pārbaude jāveic tikai pilnvarotam servisa centram. Ja elektroinstruments zaudējis jaudu vai dzirdama/redzama dzirksteļošana, nekavējoties vērsieties pilnvarotā servisa centrā.
- Ja nepieciešama elektroinstrumenta kabeļa maiņa, vērsieties pilnvarotā servisa centrā.
- Elektroinstrumenta korpusa iekšienē nav detaļu, kurām lietotājs varētu veikt apkopi. Lietotājs, ievērojot nepieciešamo piesardzību, drīkst tīrīt tikai motora ventilācijas atveres. Jebkādas sarežģītus apkopes un labošanas darbus ieteicams veikt pilnvarotā servisa centrā, jo neatbilstoši veikta apkope atceļ garantiju.
- Nepieļaujiet eļļas/šķidrumu nokļūšanu motora korpusā.
- Tīrot ventilācijas ar saspiesto gaisu, velciet aizsargbrilles un respiratoru, lai novērstu putekļu ieelpošanu vai iekļūšanu acīs.
- Pabeidzot darbu, iztīriet ventilācijas atveres ar saspiesto gaisu, t.i., darbinot motoru bez slodzes, pūstiet gaisu ventilācijas atverē. Šādā veidā tiks iztīrīti jebkādi netīrumi un putekļi, kas sakrājušies motora korpusā.
- Lietojot elektroinstrumentus, ievērojiet saistošo likumdošanu un prasības.

### Utilizācija

- Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai.
- Ja elektroinstruments kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, nogādājiet to kādā no atkritumu savākšanas vietām.
- Veiciet utilizāciju atbilstoši saistošajai likumdošanai un noteikumiem.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda \*1), atbilst visām direktīvu \*2) un standartu \*3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju \*4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju.

Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p><b>English</b></p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Disc Grinder, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3).          Technical file at *4) – See below.          The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.          The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Haakse slijpmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.          De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.          Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Winkelschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.          Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.          Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p><b>Español</b></p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Amoladora angular, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.          El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.          La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la meuleuse, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.          Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.          Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Rebarbadora, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)– Consulte abaixo.          O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.          A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la smerigliatrice angolare, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.          Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.          La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna vinkelslipmaskin, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.          Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.          Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) G12SW(S)            C352517R C352519S          G13SW(S)            C352516S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010          EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015          EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011          EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008          EN61000-3-2:2014          EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe  <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b>          Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan  <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b>          Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,</p>	<p>31. 1. 2019          Naoto Yamashiro          European Standard Manager</p> <p>31. 1. 2019   <i>A Nakajima</i></p>

# **G 12SW(S) G 13SW(S)**

Diskinis šlifavimo įrankis

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Veržliaraktis  
Disko veržlė  
Centre įdubęs diskas  
Disko tarpiklis  
Disko apsauginis skydas  
Ašis  
Pastumiamas mygtukas  
Deimantinis diskas  
M5 varžtas  
Svirtis  
Reguliavimo dalis(B)  
Su šonine apsauga

Simboliai

### ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Visada naudokite apsauginius akinius. Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaigą.

greitis be apkrovos

Vardinis greitis

Sūkių skaičius per minutę

Kintamoji srovė

II klasės įrankis

Įspėjimas

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

### 1. Darbo vietos sauga

a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.

b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.

Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.

c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniam asmeniui būti netoliese.

Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

### 2. Apsauga nuo elektros

a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.

b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Įžeminus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietui arba ten, kur šlapia.

Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.

d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.

e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

### 3. Asmeninė sauga

a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsaugę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

b. Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.

b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti.

Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

f. Pjovimo įrankiai turi būti atstrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydami šiu instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

5. Techninė priežiūra
- a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakaitines dalis. Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

## ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

## BENDRIEJI ŠLIFAVIMO ARBA PJOVIMO ABRAZYVINIAIS ĮRANKIAIS DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- a. Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifavimo arba pjovimo įrankis. Perskaitykite visus su elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus ir instrukcijas bei peržiūrėkite visas iliustracijas ir specifikacijas.

Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

- b. Su šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti švitravimo, šveitimo vieliniu šepčiu arba poliravimo darbų.

Naudojant įrankį kitiems darbams atlikti, nei jis skirtas, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.

- c. Nenaudokite priedų, kurie nėra konkrečiai sukurti ir rekomenduojami įrankio gamintojo.

Jei priedą ir galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, tai neužtikrina saugaus darbo.

- d. Vardinis priedo greitis turi būti ne mažesnis nei didžiausias greitis, nurodytas ant elektrinio įrankio.

Priedai, kurie veikia greičiau nei jų vardinis greitis, gali subyrėti ir jų dalys gali pasklisti į šalis.

- e. Išorinis priedo skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinį pajėgumą.

Netinkamo dydžio priedai negali būti tinkamai apsaugomi arba valdomi.

- f. Diskų, jungių, atraminių padų ar kitų priedų tvirtinamosios dalies dydis turi atitikti elektrinio įrankio ašį.

Priedai, kurių tvirtinamosios dalies skylė neatitinka elektrinio įrankio tvirtinimo detalių, išsibalansuos ir labai stipriai vibruos, todėl galima prarasti įrankio kontrolę.

- g. Nenaudokite pažeisto priedo. Kiekvieną kartą prieš naudodami priedą, patikrinkite, ar abrazyviniai diskai neatpleišę ir neįtrūkę, ar atraminis padas neįtrūkęs, neįplyšęs ar pernelyg nesusišėdėjęs ir ar vielinio šepčio vielutės neatsilaisvinusios ir neįtrūkusios. Jei elektrinį įrankį arba priedą numestumėte, patikrinkite, ar jo nesugadinote arba prirtvirtinkite naują priedą. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, atsitraukite patys ir liepkite atsitraukti pašaliniam nuo besisukančio priedo plokštumos ir leiskite elektriniam įrankiui vieną minutę veikti didžiausiu greičiu be apkrovos. Jei priedai pažeisti, paprastai, per šį bandomo laiką jie subyra.

- h. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgdami į atliekamą darbą, naudokite veido apsaugą arba apsauginius akinius. Jei nurodyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, mūvėkite pirštines ir specialią prijuostę, apsaugančią nuo smulkių šlifavimo įrankio ir ruošinio dalelių.

Apsauginiai akiniai turi apsaugoti nuo aplink lekiančių atplaišų, atsirandančių dirbant įvairius darbus. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius turi nepraleisti dirbant susidarantių smulkių dalelių. Ilgai dirbdami intensyvaus triukšmo sąlygomis, galite apkursti.

- i. Liepkite pašaliniam būti saugiu atstumu nuo darbo vietos. Į darbo vietą ateinantys asmenys turi naudoti asmenines apsaugos priemones.

Ruošinio dalelės arba subyrėjusio priedo gabaliukai gali nulekti į šalis ir sužaloti žmones, net ir esančius už tiesioginės darbo vietos ribų.

- j. Atlikdami darbus, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenėlių paviršiaus.

Pjovimo priedui prisilietus prie laidų, kuriais teka srovė, atviros elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir naudotojas gali patirti elektros smūgi.

- k. Laidą patraukite toliau nuo besisukančio priedo. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti nupjautas arba užkliūti ir jūsų delnas arba ranka gali būti įtraukta į besisukančią priedą.

- l. Niekada neguldykite elektrinio įrankio, kol jo priedas visiškai nesustoja.

Besisukantis priedas gali sugriebti paviršių ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

- m. Nelaikykite įjungę elektrinio įrankio, kai nešatės jie prie savęs.

Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali užkliūti už rūbų ir priedas gali atsimušti į jūsų kūną.

- n. Reguliariai valykite oro ventiliacijos angas.

Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpuso vidų, todėl susikaupus pernelyg daug metalo dulkių gali kilti elektros pavojus.

- o. Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.

Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.

- p. Nenaudokite priedų, su kuriais būtina naudoti skystus aušalus. Naudojant vandeninius arba kitus skystus aušalus, gali nutrenkti elektra arba galima patirti elektros smūgi.

## SU ATATRANKOS JĖGA SUSIJĘ IR PANAŠŪS ĮSPĖJIMAI

Atatranka yra staigus atoveikis, atsirandantis, kai besisukantis diskas, atraminis padas, šepetys ar kitas priedas prispaudžiamas arba užkliūva. Jei besisukantis priedas prispaudžiamas arba užkliūva, jis staigiai sustoja, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis įstrigęs pradeda sukintis priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis diskas užkliūva arba yra prispaudžiamas ruošiniui, į ruošinį leidžiamas ir prispaudžiamas disko kraštas gali įstrigti ruošinio paviršiuje ir diskas gali išlūžti arba sukelti atatranką. Diskas gali judėti link naudotojo arba nuo jo, atsižvelgiant į disko judėjimo kryptį tuo metu, kai jis prispaudžiamas. Be to, esant šioms sąlygoms abrazyviniai diskai gali ir subyrėti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų arba sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti imantis atitinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių.

# Lietuvių k.

- a. Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti pasipriešinimo jėgai, kai vyksta atatranka. Visada naudokite pagalbinę rankeną, jei ji pateikiama, kad galėtumėte maksimaliai kontroliuoti atatranką arba sukimo momento reakciją paleidžiant įrankį.

naudotojas gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atrankos jėgą, jei imasi tinkamų atsargumo priemonių.

- b. Niekada nelaikykite rankos šalia besisukančio priedo. Iešas gali atsitrekti į jūsų ranką.
- c. Nebūkite vietoje, kurioje judėtų elektrinis įrankis įvykus atatranka.

Į atatrankos užkliuvęs įrankis ims sukintis priešinga disko judėjimui yptimi.

- d. Būkite itin atsargūs, kai dirbate ties kampais, aštriomis briaunomis ir pan. Stenkitės dirbti taip, kad priedas neatsitrenktų į kliūtis ir neužkliūtų. Dirbant ties kampais, aštriomis briaunomis arba įrankiu atsitrenkus į kliūtį, besisukantis priedas gali užkliūti ir galima prarasti įrankio kontrolę arba gali įvykti atatranka.

- e. Netvirtinkite grandininio medžio drožimo pjūklo disko arba dantyto pjūklo disko.

Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir dėl jų prarandama įrankio kontrolė.

## SPECIALŪS ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO ABRAZYVINIAIS Į RANKIAIS DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- a. Naudokite tik su šiuo elektriniu įrankiu rekomenduojamus naudoti diskus ir specialų apsauginį skydą, skirtą naudoti su pasirinktu disku.

Diskai, neskirti naudoti su elektriniu įrankiu, negali būti atitinkamai apsaugoti, todėl yra nesaugūs.

- b. Apsauginis skydas turi būti gerai pritvirtintas prie elektrinio įrankio, o jo padėtis turi užtikrinti maksimalią apsaugą, kad būtų išlindę kuo mažiau į naudotoją nukreipto disko. Apsauginis skydas padeda apsaugoti naudotoją nuo atskilusių disko dalelių, netyčinio kontakto su disku ir kibirkščių, kurios gali uždegti rūbus.
- c. Diskai turi būti naudojami tik rekomenduojamiems darbams atlikti. Pavyzdžiui, nešlifaukite pjovimo disko šonu.

Abrazyviniai pjovimo diskai skirti medžiagai pašalinti pjovimo briauna, o dėl šoninės apkrovos šie diskai gali subyrėti.

- d. Visada naudokite nepažeistas disko junges, kurių dydis ir forma yra tinkami naudoti su pasirinktu disku. Tinkamos disko jungės prilaiko diską, todėl sumažėja disko subyrėjimo tikimybė. Pjovimo diskų jungės gali skirtis nuo šlifavimo diskų jungių.

- e. Nenaudokite susidėvėjusių didesnių elektrinių įrankių diskų. Diskas, skirtas didesniai elektriniam įrankiui, netinka naudoti didesniu greičiu su mažesniu įrankiu, todėl jis gali sudegti.

## PAPILDOMI PJOVIMO ABRAZYVINIAIS ĮRANKIAIS DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- a. Saugokitės, kad pjovimo diskas neįstrigtų, ir nespaukite jo pernelyg didele jėga. Nemėginkite pjauti pernelyg giliai.

Pernelyg prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė, kad jis persikreips arba įstrigs pjovimo griovelyje. Be to, padidėja atatrankos arba disko subyrėjimo tikimybė.

- b. Nebūkite vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo. Jei dirbant diskas juda nuo jūsų kūno, dėl galimos atatrankos besisukantis diskas ir elektrinis įrankis gali apsukti ir pradėti judėti link jūsų.

- c. Jei diskas įstringa arba jei pjovimas dėl bet kokios priežasties pertraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nesustos. Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjovimo griovelio, kai diskas juda. Priešingu atveju gali įvykti atatranka. Nustatykite disko subyrėjimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų jai pašalinti.

- d. Pjovimo proceso iš naujo nepradėkite diskui esant ruošinyje. Leiskite diskui pasiekti visą greitį ir tada atsargiai jį iš naujo įleiskite į pjovimo griovelį.

Jei elektrinis įrankis iš naujo įjungiamas diskui esant ruošinyje, diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio arba gali įvykti atatranka.

- e. Kad sumažintumėte disko prispaudimo ir atatrankos pavojų, plokštes arba didelius ruošinius paremkite. Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo svorio. Atramas reikia pakišti po ruošiniu šalia pjovimo linijos ir ruošinio krašto iš abiejų disko pusių.

- f. Norėdami padaryti pjūvius sienose arba kituose nepermatomuose paviršiuose, būkite itin atsargūs.

Į sieną įlendantis diskas gali įpjauti dujotiekio arba vandentiekio vamzdžius, elektros laidus arba kitus objektus, dėl kurių gali įvykti atatranka.

## BENDROSIOS ŠLIFAVIMO ĮRANKIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite, ar ant disko nurodytas greitis atitinka vardinį šlifavimo įrankio greitį arba yra už jį didesnis.
- Įsitinkinkite, kad disko matmenys suderinami su šlifavimo įrankiu.
- Abrazyviniai diskai turi būti laikomi ir naudojami atsargiai, laikantis gamintojo pateiktų instrukcijų.
- Prieš naudodami šlifavimo diską, jį patikrinkite. Nenaudokite atbukusių, įtrūkusių arba kitaip pažeistų gaminių.
- Įsitinkinkite, kad pritvirtinti diskai ir tvirtinimo taškai atitinka gamintojo pateiktas instrukcijas.
- Būtinai naudokite sugeriamojo popieriaus padelius, kai jie pateikiami su tam tikru abrazyviniu gaminiu ir kai juos naudoti būtina.
- Prieš naudodami įrankį, įsitinkinkite, kad abrazyvinis gaminys tinkamai pritvirtintas ir priveržtas, ir leiskite įrankiui apie 30 sek. veikti be apkrovos saugioje padėtyje. Jei jaučiate itin didelę vibraciją arba pastebite kitų defektų, įrankį nedelsdami išjunkite. Jei taip nutiktų, patikrinkite mašiną ir nustatykite priežastį.
- Jei su įrankiu pateikiamas apsauginis skydas, niekada nenaudokite įrankio be šio skydo.
- Naudodami abrazyvinį pjovimo diską, būtinai nuimkite standartinį kaip priedą pateikiamą disko apsauginį skydą ir pritvirtinkite disko skydą su šonine apsauga (parduodamas atskirai) (4 pav.).



Nenaudokite atskirų redukcinių įvorių arba adapterių, kad pritaikytumėte didelę abrazyvinio disko skylę.

# Lietuvių k.

- Naudodami įrankius, prie kurių tvirtinami diskai su srieginėmis angomis, įsitikinkite, kad disko sriegis yra pakankamai ilgas, kad atitiktų ašies ilgį.
- Patikrinkite, ar ruošinys tinkamai paremtas.
- Nešlifluokite pjovimo disko šonu.
- Saugokitės, kad naudojant įrankį atsiradusios kibirkštys nesukeltų pavojaus, pvz., nepasiektų žmonių arba neuždegtų degių medžiagų.
- Dirbdami vietose, kur daug dulkių, pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos visada būtų švarios. Jei būtina išvalyti dulkes, pirmiausia atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio (naudokite nemetalinius objektus) ir stenkitės nepažeisti vidinių dalių.
- Visada naudokite apsauginius akinius ir ausines. Reikia naudoti ir kitas asmenines apsaugos priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, pirštines, šalną ir prijuostę.
- Atsargiai elkitės su disku, kuris išjungus įrankį toliau sukasi.

## SPECIFIKACIJOS

Modelis		G12SW	G13SW
Įtampa (pagal sritį)*1		(110 V, 220 V, 230 V, 240 V)~	
Įėjimo galia*1		1200 W	~
Vardinis greitis		12 000 min. <sup>-1</sup>	
Diskas	Šorinis skersm. x storis x skylės	115 x 6 x 22,23 mm	125 x 6 x 22,23 mm
	Periferinis greitis	80 m/s	
Svoris*2		2,3 kg	

\*1 Būtinai patikrinkite gaminio duomenų plokštelę, nes jis keičiasi pagal sritį.

\*2 Svoris: pagal EPTA procedūrą 01/2003

## STANDARTINIAI PRIEDAI

- Centre įdubęs diskas 1
- Veržliaraktis 1
- Šoninė rankena 1
- Šešiakampis raktas 1

Standartiniai priedai gali skirtis, atsižvelgiant į rinkos regioną. Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## NAUDOJIMAS

- Liejinio dangos pašalinimas ir įvairių tipų plieno, bronzos ir aliuminio medžiagų bei liejinių apdaila.
- Suvirintų dalių arba pjoviklių pjautų dalių šlifavimas.
- Sintetinės dervos, šiferio, plytų, marmuro ir t. t. šlifavimas.

## PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Maitinimo šaltinis  
Įsitikinkite, kad ketinamas naudoti maitinimo šaltinis atitinka galios reikalavimus, nurodytus ant gaminio duomenų plokštelės.
- Maitinimo jungiklis  
Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas. Jei kištukas prijungiamas prie lizdo, kai maitinimo jungiklis yra įjungtas, elektrinis įrankis iš karto pradės veikti, todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Ilgintuvas  
Kai darbo vietoje nėra maitinimo šaltinio, naudokite pakankamo storio ir vardinės galios ilgutuvą. Ilgutuvas turi būti kuo trumpesnis.
- Disko apsauginio skydo tvirtinimas ir reguliavimas  
Disko apsauginis skydas yra apsauginis įtaisas, skirtas apsaugoti naudotoją, kad šis nesusižalotų, jei dirbant subyrėtų centre įdubęs diskas. Prieš pradėdami šliuofti, įsitikinkite, kad apsauginis skydas tinkamai uždėtas ir pritvirtintas.

[Kaip uždėti ir sureguliuoti disko apsauginį skydą] (2 pav.)

- Pritvirtinkite disko bloką prie kamšalo riebokšlio.
- Priveržkite M5 varžtą, kad pritvirtintumėte disko apsauginį skydą, kai svirtis yra uždaroje padėtyje.
- Sureguliuokite disko apsauginį skydą, kol svirtis atleista. (Jei disko apsauginis skydas sklandžiai nesuka, atlaisvinkite M5 varžtą ir sureguliuokite iš naujo.)
- Jei sureguliuavus reikia atlikti šlifavimo darbus, juos atlikite tik nustatę svirtį uždaroje padėtyje.
- Jei svirtis sklandžiai nejuda, sutepkite slankiojančią reguliavimo dalies (B) dalį ir svirtį.
- Įsitikinkite, kad pritvirtinti diskai ir tvirtinimo taškai atitinka gamintojo pateiktas instrukcijas. Įsitikinkite, kad ketinamas naudoti centre įdubęs diskas yra tinkamo tipo ir nėra įtrūkęs arba jo paviršiuje nėra defektų. Taip pat įsitikinkite, kad centre įdubęs diskas tinkamai pritvirtintas ir disko veržlė gerai priveržta, žr. skyrių CENTRE ĮDUBUSIO DISKO SURINKIMAS IR IŠĀRDYMAS.

Būtinai naudokite sugeriamojo popieriaus padelius, kai jie pateikiami su tam tikru abrazyviniu gaminiu ir kai juos naudoti būtina.

Nenaudokite atskirų redukcinių įvorių arba adapterių, kad pritaikytumėte didelę abrazyvinio disko skylę.

Naudodami įrankius, prie kurių tvirtinami diskai su srieginėmis angomis, įsitikinkite, kad disko sriegis yra pakankamai ilgas, kad atitiktų ašies ilgį.

Nešlifluokite pjovimo disko šonu.

## 6. Veikimo bandymas

Prieš naudodami įrankį, įsitikinkite, kad abrazyvinis gaminys tinkamai pritvirtintas ir priveržtas, ir leiskite įrankiui apie 30 sekundžių veikti be apkrovos saugioje padėtyje. Jei jaučiate itin didelę vibraciją arba pastebite kitų defektų, įrankį nedelsdami išjunkite.

Jei taip nutiktų, patikrinkite mašiną ir nustatykite priežastį.

## 7. Patikrinkite pastumiamą mygtuką.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad pastumiamas mygtukas išjungtas pastumdami jį du ar tris kartus (žr. 3 pav.).

## Lietuvių k.

### 8. Šoninės rankenos fiksavimas

Priveržkite šoninę rankeną prie pavaros gaubto.

### 9. RCD

Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą, kurio vardinė liekamoji srovė visada yra 30mA arba mažesnė.

### CENTRE ĮDUBUSIO DISKO SURINKIMAS IR IŠARDYMAS (3 pav.)

#### PERSPĖJIMAS

Būtinai išjunkite priedą ir atjunkite jo kištuką nuo lizdo, kad neįvyktų nelaimingas atsitikimas.

## PRAKTINIS ŠLIFAVIMO ĮRANKIO NAUDOJIMAS

### 1. Spaudimas

Norint prailginti mašinos naudojimo trukmę ir atlikti aukščiausios kokybės apdailos darbus, svarbu, kad mašinai netektų pernelyg didelę apkrova ją spaudžiant didele jėga. Atliekant didžiąją dalį darbų, efektyviai šlifavimui užtikrinti pakanka vien tik mašinos svorio. Spaudžiant pernelyg didele jėga, sumažės sukimosi greitis, paviršius apdaila bus prastesnės kokybės ir įrankiui teks per didelę apkrova, dėl kurios gali sutrumpėti mašinos naudojimo trukmė.

### 2. Šlifavimo kampas

Šlifuojamos medžiagos nelieskite visu centre įdubusio disko paviršiumi. Kaip pavaizduota 1 pav., mašina turi būti laikoma 15–30° kampu, kad išorinis centre įdubusio disko kraštas medžiagą liestų optimaliu kampu.

3. Kad naujas centre įdubęs diskas neįstrigtų ruošinyje, pirminis šlifavimas turi būti atliekamas šlifavimo įrankį ruošiniu traukiant link naudotojo (1 pav., B kryptis). Kai priekinis centre įdubusio disko kraštas tinkamai apstrina, šlifuoti galima bet kuria kryptimi.

4. Atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis vos tik baigus darbą

Įrankį išjungus, diskas toliau sukasi. Išjungę mašiną, neguldysite jos, kol centre įdubęs diskas visiškai nesustos. Be to, kad bus išvengta rimtų nelaimingų atsitikimų, taikant šią atsargumo priemonę į mašiną bus įtraukta mažiau dulkių ir drožlių.

### PERSPĖJIMAS

- Patikrinkite, ar ruošinys tinkamai paremtas.
- Dirbdami aplinkoje, kur daug dulkių, pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos visada būtų švarios.

Jei būtina išvalyti dulkes, pirmiausia atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio (naudokite nemetalinius objektus) ir stenkitės nepažeisti vidinių dalių.

- Saugokitės, kad naudojant įrankį atsiradusios kibirkštys nesukeltų pavojaus, pvz., nepasiektų žmonių arba neuždegtų degių medžiagų.
- Visada naudokite apsauginius akinius ir ausines.

Tam tikrais atvejais reikia naudoti ir kitas asmenines apsaugos priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, pirštines, šalną ir prijuostę.

Jei abejojate, naudokite apsaugines priemones.

- Kai mašina nenaudojama, maitinimo šaltinis turi būti atjungtas.

1. Surinkimas (3 pav.)

- a. Apyverskite diskinį šlifavimo įrankį taip, kad ašis būtų nukreipta aukštyn.
- b. Sulygiuokite disko tarpiklio skersines plokštumas su rautyta ašies dalimi, tada juos sujunkite.
- c. Uždėkite išsikišusią centre įdubusio disko dalį ant disko tarpiklio.
- d. Užveržkite disko veržlę ant ašies.
- e. Viena ranka stumdami pastumiamą mygtuką, kita ranka užfiksuo­kite ašį lėtai sukdamį centre įdubusį diską.

Priveržkite disko veržlę naudodami pateikiamą veržliaraktį, kaip pavaizduota 3 pav.

### 2. Išardymas

Atlikite pirmiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

### PERSPĖJIMAS

- Įsitinkinkite, kad centre įdubęs diskas gerai pritvirtintas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad pastumiamas mygtukas išjungtas pastumdami jį du ar tris kartus.

## PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

1. Centre įdubusio disko patikra

Įsitinkinkite, kad centre įdubęs diskas nėra įtrūkęs ir jo paviršiuje nėra defektų.

2. Tvirtinimo varžtų tikrinimas

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

3. Anglinių šepėčių patikra

Kad būtų užtikrintas jūsų nuolatinis saugumas ir būtumėte apsaugoti nuo elektros smūgio, šio įrankio anglinį šepetį tikrinti ir keisti turi TIK „Hikoki“ ĮGALIOTOJO TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRO SPECIALISTAS.

4. Maitinimo laido keitimas

Jei reikia keisti maitinimo laidą, tai turi atlikti „Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistas, kad būtų išvengta su sauga susijusio pavojaus.

5. Variklio priežiūra

### ĮSPĖJIMAS

Oro pistoletu ir panašiu prietaisu pūsdami orą iš galinio gaubto oro angos, visada užsidėkite apsauginius akinius ir nuo dulkių apsaugantį respiratorių.

Nesilaikant šio reikalavimo, galima įkvėpti išmetamų dulkių arba jų gali patekti į akis.

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas. Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

### PASTABA

Baigę darbą ir palikę variklį veikti be jokios apkrovos, oro pistoletu ir panašiu prietaisu iš galinio gaubto oro angos išpūskite orą be drėgmės. Taip efektyviai pašalinamas susikaupęs purvas ir dulkės. Variklio viduje besikaupiantis purvas ir dulkės gali sukelti gedimų.

# Lietuvių k.

Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas  
PERSPĖJIMAS

„Hikoki“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi „Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai. Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite „Hikoki“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams. Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais. KEITIMAS

„Hikoki“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas. Todėl kai kurios dalys gali keistis be išankstinio įspėjimo.

PASTABA

Dėl nuolatinės Hikoki vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 102 dB (A).

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 91 dB (A).

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Paviršiaus šlifavimas.

Vibracijos emisijos vertė ah, AG = 8,1 m/s<sup>2</sup>

Neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

## Lietuvių k.

Nr.			Ele men	Dalies pavadinimas	KIE kis
1	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	4	33	FIKSAVIMO KAIŠTIS	1
2	PASTUMIAMAS MYGTUKAS	1	34	PAVARŲ RINKINYS	1
3	PAVAROS GAUBTO BLOKAS	1	35	ŠEPEČIO LAIKIKLIS	2
4	SPECIALI VERŽLĖ M7	1	36	KORPUSAS	1
5	SANDARINIMO ŽIEDAS (A)	1	37	ANGLINIS ŠEPETYS	2
6	TARPIKLIS (C)	1	38	SRIEGINIS VARŽTAS D3x8	4
7	RUTULINIS GUOLIS 629SS	1	39	PAGALVĖLĖ IŠ KEMPINĖS	2
8	FIKSAVIMO ŽIEDAS, SKIRTAS	1	40	DUOMENŲ PLOKŠTELĖ	1
9	DIFUZORIUS	1	41	DUSLINTUVAS	1
10	ARMATŪRA	1	42	GNYBTAS	1
11	VENTILIATORIAUS KREIPIKLIS	1	43	SPRAGTUKINIS JUNGIKLIS	1
12	STATORIAUS BLOKAS	1	44	MAŠININIS VARŽTAS (SU TARPIKLIU)	2
13	DULKIŲ SANDARIKLIS	1	45	ŠVININIS LAIDAS	1
14	RUTULINIS GUOLIS 698MNSS	1	46	GNYBTAS	1
15	GUMINĖ ĮVORĖ	1	47	UŽDARASIS GNYBTAS	1
16	FIKSAVIMO ŽIEDAS, SKIRTAS D12	1	48	LAIDO SPAUSTUKAS	1
17	SANDARINIMO IR FIKSAVIMO VARŽTAS	2	49	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	2
18	GUOLIO GAUBTAS	1	50	KABELIŲ SĄVARŽA	1
19	RUTULINIS GUOLIS 6201 2RZ	1	51	SLANKIOJI PERJUNGIMO	1
20	FETRINIS PAMUŠALAS	1	52	SLANKUSIS STRYPAS	1
21	KAMŠALO RIEBOKŠLIS	1	53	SPYRUOKLĖ	1
22	SANDARINIMO IR FIKSAVIMO VARŽTAS	4	54	LAIDO ŠARVAS	1
23	AŠIS	1	55	GALINIS GAUBTAS	1
24	ETIKETĖ	1	56	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	1
25	NUSTATYMO KAIŠTIS	1	57	LAIDAS	1
26	ŠEŠIAKAMP. LIZDO GALVUTĖ VARŽTAS	1	501	VERŽLIARAKTIS	1
27	REGULIAVIMO DALIS (B)	1	502	ŠONINĖ RANKENA	1
28	FIKSAVIMO ŽIEDAS (E TIPO), SKIRTAS D2.5	1	504	ŠEŠIAKAMP. RAKTAS 4 MM	1
29	DISKO APSAUGINIO SKYDO BLOKAS	1			
30	DISKO TARPIKLIS	1			
31	DERVOS DISKAS 115 MM	1			
32	DISKO VERŽLĖ	1			

Nr.			Ele- men	Dalies pavadinimas	KIE- kis
1	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	4	33	FIKSAVIMO KAIŠTIS	1
2	PASTUMIAMAS MYGTUKAS	1	34	PAVARŲ RINKINYS	1
3	PAVAROS GAUBTO BLOKAS	1	35	ŠEPEČIO LAIKIKLIS	2
4	SPECIALI VERŽLĖ M7	1	36	KORPUSAS	1
5	SANDARINIMO ŽIEDAS (A)	1	37	ANGLINIS ŠEPETYS	2
6	TARPIKLIS (C)	1	38	SRIEGINIS VARŽTAS D3x8	4
7	RUTULINIS GUOLIS 629SS	1	39	PAGALVĖLĖ IŠ KEMPINĖS	2
8	FIKSAVIMO ŽIEDAS, SKIRTAS	1	40	DUOMENŲ PLOKŠTELĖ	1
9	DIFUZORIUS	1	41	DUSLINTUVAS	1
10	ARMATŪRA	1	42	GNYBTAS	1
11	VENTILIATORIAUS KREIPIKLIS	1	43	SPRAGTUKINIS JUNGIKLIS	1
12	STATORIAUS BLOKAS	1	44	MAŠININIS VARŽTAS (SU TARPIKLIU)	2
13	DULKIŲ SANDARIKLIS	1	45	ŠVININIS LAIDAS	1
14	RUTULINIS GUOLIS 698MNSS	1	46	GNYBTAS	1
15	GUMINĖ ĮVORĖ	1	47	UŽDARASIS GNYBTAS	1
16	FIKSAVIMO ŽIEDAS, SKIRTAS D12	1	48	LAIDO SPAUSTUKAS	1
17	SANDARINIMO IR FIKSAVIMO VARŽTAS	2	49	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	2
18	GUOLIO GAUBTAS	1	50	KABELIŲ SĄVARŽA	1
19	RUTULINIS GUOLIS 6201 2RZ	1	51	SLANKIOJI PERJUNGIMO	1
20	FETRINIS PAMUŠALAS	1	52	SLANKUSIS STRYPAS	1
21	KAMŠALO RIEBOKŠLIS	1	53	SPYRUOKLĖ	1
22	SANDARINIMO IR FIKSAVIMO VARŽTAS	4	54	LAIDO ŠARVAS	1
23	AŠIS	1	55	GALINIS GAUBTAS	1
24	ETIKETĖ	1	56	SRIEGINIS VARŽTAS (SU)	1
25	NUSTATYMO KAIŠTIS	1	57	LAIDAS	1
26	ŠEŠIAKAMP. LIZDO GALVUTĖ VARŽTAS	1	501	VERŽLIARAKTIS	1
27	REGULIAVIMO DALIS (B)	1	502	ŠONINĖ RANKENA	1
28	FIKSAVIMO ŽIEDAS (E TIPO), SKIRTAS D2.5	1	504	ŠEŠIAKAMP. RAKTAS 4 MM	1
29	DISKO APSAUGINIO SKYDO BLOKAS	1			
30	DISKO TARPIKLIS	1			
31	DERVOS DISKAS 125 MM	1			
32	DISKO VERŽLĖ	1			

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes vien tik savo atsakomybe pareiškiame, kad šis gaminys atitinka standartus ir standartizavimo dokumentus EN60745, EN55014 ir EN61000 pagal direktyvas 2004/108/EB ir 2006/42/EB. Šis gaminys taip pat atitinka RoHS direktyvą 2011/65/ES.

„Hikoki Koki Europe Ltd.“ Europos standartų valdytojas yra įgaliotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma CE ženklų pažymėtam gaminiui.



## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad belaidis įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau. Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliotas sudaryti techninį failą. Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženkliniems CE ženkle.

<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Disc Grinder, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Haakse slijpmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Winkelschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Amoladora angular, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la meuleuse, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Rebarbadora, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la smerigliatrice angolare, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna vinkelslpmaskin, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) G12SW(S) C352517R C352519S G13SW(S) C352516S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,</p>	
<p>31. 1. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>31. 1. 2019  <i>a Nakayama</i></p>	